

- ⇒ создание информационной сети FID/ROE (Форум знаний для Европы, интеграция информации);
- ⇒ новые информационные технологии (Европейская многоязычная интеллектуальная поисковая система (EMIRS));
- ⇒ система машинного фразеологического перевода ERTRANS и RETRANS;
- ⇒ развитие международной сети информационных центров (в рамках программы ЮНЕСКО, Инфотерм).

НОВЫЕ ИНИЦИАТИВЫ И ТЕХНОЛОГИИ

Известно, что Европейский информационный рынок представляет собой важный сектор мирового информационного рынка. Однако влияние этого рынка на мировое развитие пока не соответствует высокому уровню европейского экономического потенциала. Сейчас каждая страна, входящая в европейский информационный рынок, формирует свои национальные информационные ресурсы (базы данных), прежде всего, на родном языке. В связи с этим возникает проблема обеспечения массового доступа к разноязычным информационным ресурсам Европейского сообщества.

В качестве важного шага на пути решения этой проблемы рекомендуется подготовить национальные проекты формирования "Инфопарка", который будет выполнять роль "навигатора" и центра обучения для пользователей из различных стран Европы.

Для выполнения функций навигации необходимо создание пакета специальных программ, обеспечивающих выход на соответствующие национальные информационные структуры и ресурсы, со-

держающего сведения о словарях, классификациях, стандартах, информационных технологиях и др.

Достаточно очевидно, что информационная индустрия будет прямо связана с освоением новых информационных технологий.

В связи с этим можно упомянуть о новых разработках известного в мире информационного центра России — ВИНТИ. В частности, это перспективная поисковая система для разноязычных баз данных, система машинного перевода и национальный путеводитель по Интернет.

Теперь представляется важным остановиться на предложении о создании в странах обществ "Всевропейского информационного форума", который и может стать реальным ядром для продвижения проекта "Инфопарк", новых информационных технологий и сотрудничества с FID/ROE. Для организации такого Австрийского общества уже сделаны первые шаги, но ему потребуются общая поддержка информационной науки и индустрии региона.

В конечном счете в качестве платформы для развития информационной индустрии Европы в 21-м веке рекомендуется ориентация на технологическое обеспечение Европейского сектора *Форума знаний*. Это предполагает технологическое решение вопросов интеграции разнородных и разноразмерных информационных ресурсов, создание многоязычных систем обмена информацией, формирование Европейского и национальных систематически обновляемых информационных депозитариев (Инфопарков), обеспечивающих пользователей системной информацией по доступу к национальным информационным ресурсам.

Материал поступил в редакцию 12.10.98.

Окончание. Начало см. с. 22-25

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Рожков С. Създаване на информационна система за статистически мониторинг на научната политика // Стратегия на научната и образователната политика. — 1993. — № 2. — С. 58-67.
2. Маршак И. В. Система цитирования научной литературы как средство слежения за развитием науки. — М., Наука, 1988. — 288 с.
3. Рожков С. А. Библиометрические методы выявления и анализа научных направлений // Итоги науки и техники, сер. "Информатика", т. 16. — М., ВИНТИ, 1991. — 137 с.
4. Кендеров П. Публикационната активност на български учени // Списание на БАН. — 1994. — № 1-2. — С. 25-36.
5. Рожков С. А., Меламед С., Кереева Д. Использование баз данных Института научной информа-

ции США для оценки публикационной деятельности ученых Болгарии // Вопросы информационной теории и практики. — № 61 Базы данных и их использование. — М.: ВИНТИ, 1991, С. 132-168.

6. Рожков С., Шекерджийска Й., Стоева Л., Казански Н., Меламед С. Атлас на българската наука: методически проблеми на създаването и използването за цели на научната политика // Изследването на науката: поглед към методологията. — ЦНИИ БАН, 1996. — С. 165-181.

7. Государственный рубрикатор научно-технической информации (Рубрикатор ГАСНТИ). — М., 1992.

8. Тэвисон М. Многомерное шкалирование — М.: Финансы и статистика, 1988. — 252 с.

Материал поступил в редакцию 17.09.98.